ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 28 MEI 1959 — Nr. 3443

Eisenhower lo conferencia cu e cuater ministronan di Rusia y Occidente

Minister Luns na Washington den doble funcion

Washington, 27 mei.: — Un portavos di Casa Blanca a informa, cu presidente Eisenhower lo tin un discusion na Casa Blanca mojon cu e ministronan di asuntonan exterior di Inglaterra, Francio y Rusia. E discusion, cu lo worde atende pa Herter, tambe, lo toca e problema Aleman en bista dje discusionnan ministerial, cu a cuminsa na Giniebro dia 11 di mei.

Canciller Adenauer a combersa cu Eisenhower awe pa un hora y mei. despues e ministronan Herter y Von Brentano y embahador Wilhelm Grewe di Alemania occidental a ser admiti den e cuatro. E segundo parti aki dje combersacion a dura solamente algun minuut.

Adenauer a bisa despues di su discusion cu Eisenhower, cu nan a discuti situacion internacional en general. Nan ta completamente di acuerdo cu otro.

Adenauer a expresa e opinion, cu e conferencia di ministronan na Ginebra lo tin resultadonan modera.

Minister Luns na Washington

E ministro di asuntonan exterior hulandes, Luns, a yega Washington awe mainta. El a declara cu el a bini Merca ocupando un puesto dobbel; puesto di presidente di consejo di Pacto Atlantico y como miembro di gabinete hulandes. El a bisa respecto Ginebra cu e tin poco speranza cu e discusionnan lo tin exito.

Ministernan lo lunch cu Eisenhower

E ministronan di asuntonan exterior, cu lo atende entierramentu di Foster Dulles awe, a ser invita pa atende un lunch na Casa Blanca cerca presidente Eisenhower majan; asina a ser informa di bon fuente. Ta probablemente cu algun otro personalidad cu ta na Washington tambe pa e entierramentu dje ex-ministro mericano, tambe lo atende e lunch.

Elogio di Latino-America

Consejo dje organizacion di estadonan mericano (OAS) a elogia awe memoria di John Foster Dulles. El a aproba unanimemente un mocion, den cual ta menciona „e gran contribucion dje ministro extraordinario aki na defensa dje idealnan, cu ta fundamentu di e co-existencia internacional y cu ta linea di conducta dje comunidad interamericano di estadonan".

E representante mericano a menciona den su discurso di Gratitud e gran importancia, cu Dulles a duna e organizacion di estadonan mericano. „E organizacion di estadonan mericano tabata un dje organizacionnan preferi di Dulles. E tabata kere den utilidad dje organizacion aki, pa expresa e manera na cual e paisnan por existi hunto den cuadro di leynan y dedica nan esfuerzonan comun na progreso economico, social y cultural.

Dulles a reconoce cu e solidaridad interamericano ta fundi riba un principio moral y espiritual, y cu su doel mas importante ta pa segura e meritonan moral y espiritual, cu ta importante pa e paisnan mericano y e otro paisnan di mundo liber. Na e manera ey el a comprende, cu unificacion dje sistema interamericano tabata yega mas leu cu e fronteranan dje hemisferio aki".

O.S. Henriquez – M.S. Kuiperi y Carl Wolff pa Miami

ORANJESTAD — Ayera mainta deputado O. S. Henriquez, hefe di Toeristenbureau Michael S. Kuiperi y gerente-general di Aruba Caribbean Hotel Carl Wolff a sali pa Miami. Aya nan lo atende na e conferencianan cu lo tin tocante ceremonianan di inauguracion y festividadnan dje hotel nobo di Aruba.

Engaño durante eleccion na Paradera?

PARADERA: — Ta parce cu durante eleccionnan di dialuna u.p. den stemlokaal cu tabata den club di Paradera (districto no. 13), na cierto momento cu un persona a drenta pa vota, un dje controladornan di AVP a protesta inmediatamente. [illegible] motibo cu segun e controlador, e persona cu a bini cu e kaarchi no tabata esun cu ta worde menciona riba e kaarchi. E kaarchi cu e votador a bini cu ne, tabata pertenece na un hende cu a muri algun dia pasa.

President dje stembureau, senjor J. G. de Castro, a traha proces verbal dje caso. E asunto ta den investigacion.

Si acaso ta berdad cu e persona aki kier a trata pa pasa pa otro hende, e por hanja un luna di prison of un boet di ƒ 1.000,—, locual ta e castigu maximo segun stipulacion di articulo 141 di reglamento electoral.

Algun cambio den numeracion di lista di PPA causa pa votonan di preferencia

ORANJESTAD — Pa motibo cu tur e diesdos candidatonan di PPA cu a keda eligi no a sali segun e numeracion dje lista, cu apesar cu algun di nan cu tabata mas abao riba e lista a worde eligi pa votonan di preferencia, algun cambia a ser hasi den numeracion dje lista di PPA.

E lista nobo segun e ta actualmente a worde publica door di Hoofdstembureau, cual lista nos ta laga sigui aki bao:

1. Juan E. Yrausquin
2. Marco Henriquez
3. Fabiano S. Kelly
4. Francisco V. Lacle
5. Marcial de Cuba
6. Dieddick C. Mathew
7. Ernst R. Finck
8. Jose Geerman
9. Ernesto O. Petronia
10. Leo A. Chance
11. Oscar S. Henriquez
12. Isaac S. de Cuba

---

13. Arthur I. W. Wijngaarde
14. Jose M. Leonardo
15. Hendrik Been
16. Federico Hernandez
17. Jose Wouters
18. Jacobo Erasmus
19. Osbaldo Croes
20. Miguel Jacobs
21. Luis D. Jacobus
22. Jose M. Lacle
23. Clifton E. Lopes
24. Carlos Herrera
25. Johannes R. Frank
26. Julio Maduro

Como senjor Yrausquin positivamente lo kier sigui ocupa su ministerio, automaticamente e lo mester renuncia su puesto den Eilandsraad. Di e manera aki e puesto no. 12 di PPA lo keda habri, y e siguiente persona cu ta worde considera ta no. 13 riba e lista, esta senjor A. I. W. Wijngaarde.

Sinembargo ainda Hoofdstembureau no a tuma ningun decision definitivo tocante e punto aki.

Wijngaarde na lugar di Yrausquin



Senjor Wijngaarde casi sigur lo hanja un puesto den Eilansraad, como cu S. E. Ministro Yrausquin lo keda ocupa su ministerio.

Examen pa mulo ta cuminza 22 di juni

ORANJESTAD: — Oficialmente nos a worde informa, cu e mondelinge MULO examens na Aruba lo principia 22 di juni proximo.

Soc. di Salud Mental ta bai mustra actividadnan

Centro di informacion y creche na San Nicolas

ORANJESTAD: — Dia 2 di juni proximo lo tin un reunion di e Sociedad di Salubridad Mental di Aruba. Na mes instante e reunion aki lo ta un reunion anual tambe. E agenda ta menciona relato di directiva tocante e conferencia recien cu tabatin di Salud Mental na Virgin Islands; ademas plannan pa formacion di un centro di informacion di ocupacion („Occupational Information Center"), plannan pa traha un creche di baby na San Nicolas y tambe lo tin eleccion pa directiva nobo.

Tocante e centro di informacion, e intencion ta special en virtud cu e cantidad di hendenan sin trabao cu ta aumentando. E hobennan na Aruba ta hanja oportunidad di por worde informa cual ta e mihor lugarnan na unda nan por hanja un trabao den estranhero, y nan lo por hanja chens pa studia pa un ofishi cu lo duna nan mas oportunidad y otro informacion mas.

Durante e reunion directiva ta spera di por tende opinion di diferente dje miembronan pa e plan aki cu sigur lo no ta facil pa ser realiza.

E creche na San Nicolas ta pa e jiunan sin tata, y cu e mamanan mester traha, esaki ta un lugar na unda baby di seis luna te cu seis anja por keda. Nan ta opina cu na Noord y na Playa tin un lugar asina caba. Casa Cuna y Imelda Hof, pero na San Nicolas ta falta un lugar asina.

Directiva ta spera di por haci e dos plannan aki bira un realizacion e anja aki mes ainda.

Instigacion pa welga na Madrid

Madrid, 27/5. — Segun noticia cu no a ser confirma, nan a descubri pamfleta den algun fabrica y otro lugar di trabao na Madrid, den cual e obreronan ta worde recomenda pa welga dia prome di Juni. Dia 11 di April pamfletanan secreto a ser distribui den mayoria parti dje universidad di Espanja, cu excepcion di esun di Barcelona, den cual ta pidi e estudiantenan pa declara nan mes solidario cu e obreronan den un eventual welga.

Segun a ser informa, e organizacion dje accion aki ta di origen comunista.



ORANJESTAD —

Pelea den Esso Club

Diadomingo nan a raporta cu tabatin un pelea den Esso Club entre un tal R. y G.B. Esun prome parse tabata e provocador y cu un glas e la duna e otro un herida di 3 centi metro den su frenta.

Cerbez prohibi

Diadomingo anochi polisnan a constata, cu despues cu no tabatin mag di bende alcohol mas, den Refresqueria Caracas nan tabata bebe cerbez ainda. E barkeeper inobediente aki a hanja un prentji serca e polisnan.

Auto a dal mucha

Senjor Van Trikt a informa polisnan cu Dialuna den Fergusonstraat e auto A-7498 cual A.C. tabata stuur a dal e mucha homber J.C.M. mientras esaki tabata cruza caya. E mucha a hanja un bologonchi na su cabez (nada mas) y despues cu e la worde hiba na hospital pa observacion, e por a bai su cas.

Pelea pa politica

Daidomingo tardecito dos partidario di e dos partidonan mas grandi di Aruba, a pega trobbel cu otro na Palm Beach. Tur dos tabata bao di influencia di alcohol, segun polisnan a constata, y como despues dje pelea nan a comporta nan mes cu mas calma, polisnan no tabatin mester di interveni mas den e asunto.

Dalmentu I

Na unda Steenweg y Kruisweg ta cruza e autonan A-304 y A-64 a bots cu otro. E chofernan tabata resp. J.H.T. y R.W.D. Danjo ƒ 350.—.

Dalmentu II

Diasabra mainta e auto A-988 a slip riba caminda muha, y a drenta curra di vliegveld bai aden. E chofer inafortunado, W.G.O., a priminti di paga e danjo.

Dalmentu III

Daisabra atardi riba caminda di Oranjestad pa Noord I.C.S. cu tabata stuur A-6804, a dal contra A-5726 cual tabata parkeer un cantu di caminda. Como e ultimo auto tabata para hopi pega cu acera, y S. mester a kita net pa un otro auto cu tabata bini di direccion contrali e dalmentu a tuma lugar. Danjo ƒ 500.—.

Auto a dal un homber

E auto di entrega A-7733, cual e biaha aki tabata stuur J.M.D. riba caminda di Weg Seroe Pretoe a dal un homber N.C.S. cu tabata na pia. E persona aki tabata bao di influencia di alcohol, y e la hanja heridanan na su cara, y posibel e la hanja un hersenschudding tambe. E la worde hiba pa San Pedro Hospital.

Dalmentu IV

Riba caminda di Santa Cruz pa Oranjestad, e auto A-13 cual H.L.Q. tabata stuur, a dal patras dje auto A-7626 cual A.A.K. tabata stuur. Esaki a pasa Diadomingo pasa. Chofer di A-13 a worde herida leve y despues di observacion na hospital por a bai su cas. Danjo ƒ 2.500.—.

Editor di revista interroga na Chile

Santiago de Chile, 27/5. — Joaquin Aurelio Guzman, editor dje revista „entretelones", a ser interroga y despues cera den prison pa e auditor-militar na Santiago de Chile. Directiva di ehercito chileno a cuminza un proces dilanti di un tribunal di guerra contra e revista pa motibu cu el a publica loke ta worde considera calumnia contra oficialnan haltu di ehercito chilenjo, respecto condicionnan pa worde adelanta y dunamentu di pension.

Programa di Radio-kinderkoor di diabierne awor

ORANJESTAD — Diabierne awor e programa di Radio-kinderkoor lo worde transmiti trobe door di Radio Kelkboom. Siguiente dos canticanan nan lo canta, un ta na Hulandes y e otro ta na Ingles.

Er was een oorlogsschip,
Er was een oorlogsschip,
Dat was al op een dumpje na,
Gezonken op een klip.
Dat was al op een dumpje na,
Gezonken op een klip.

Er was een oude vrouw,
Er was een oude vrouw,
Die nam het hele oorlogsschip,
En stak het in haar mouw.
Die nam het hele oorlogsschip,
En stak het in haar mouw.

Little Jack Horner sat in a corner,
Eating a Christmas pie.
He put in his thumb,
And pulled out a plum,
And said „What a good boy am I".

Debutante dje biaha aki ta Dorlien Engelkens cu *„De Oempa's"*.

Dalai Lama ta suplica pa oracion

NUEVA DELHI, 27/ — E Dalai Lama a pidi tur Budhista durante un asamblea pa comemora nacementu di Buddha, pa reza, pa e dificultadnan na Tibet „pasa manera un eclipse di luna of di solo".

Reglamentonan di Terr. Insular no ta permiti Simon Geerman (AVP) den raad

....solamente si Jose retira di su propia voluntad

ORANJESTAD: — Articulo 11 di Reglamentonan di Territorio Insular ta causa cu un dje dos rumannan Geerman di cual Jose durante e ultimo eleccion pa Eilandsraad, a keda eligi pa miembro di Raad den fraccion di PPA, mientras su ruman mas hoben, Simon, tambe ta toca un puesto den e Raad pero pa fraccion di AVP, esaki no por ocupa su puesto den e Raad nobo.

Segun e articulo ta menciona, entre Gezaghebber y e miembronan uno cu otro no ta permiti pa tin famia di otro te den segundo grado. E articulo ta bisa tambe, cu den caso cu dos hende asina worde eligi pa tal puesto, esun cu a hanja mas voto tin preferencia, of si nan tin mes tantu voto, esun mayor.

Awor Jose Geerman a hanja mas voto (555 contra 97 di Simon), tambe e ta ruman mayor (42 anja contra 32 anja). Acaso e mayor dicidi di acepta su puesto den Eilandsraad (locual casi sigur lo sucede) anto su ruman Simon mester retira, den cual caso senjor Edwin (Eddy) Lacle, cu ta no. 7 riba lista di A.V.P. lo hanja e chens di bira miembro di Eilandsraad.

Hoofdstembureau tin e caso aki ainda pendiente pa duna su decision.

E. M. Lacle na lugar di S. Geerman



Aki riba nos ta mira E. M. (Eddy) Lacle, kende probablemente lo hanja un puesto den Eilandsraad na banda di AVP, pa motibo cu......



.....Simon Geerman (AVP), kende nos ta mira aki riba no por ta den raad, mientras cu su ruman Jose ta den raad. Reglamentonan di Territorio Insular no ta permiti esaki, y.....



.....Jose Geerman di PPA (aki riba) pa dos motibo tin preferencia riba su ruman: Pa di prome el a hanja mas tantu voto di preferencia, y di dos e ta ruman mayor.



John Spach ta purba su aparatonan pa touw na Seattle, Washington. Propellernan move pa aire similar na di un helicopter ta lamta e boto di alum'nium 12 pia ora cu e towboot alcanza 25 mph. Largura di e cabuya y e speed ta determina con haltu Spach por rema.

Pa motibo di candela petrolero grandi Cd. Pto. La Cruz y vecindario ta abandona

CARACAS — [illegible] petrolero grandi den e refinerianan dje compania Mene Grande na Venezuela ta bao di controle awor y nan ta spera cu e candela lo ta completamente paga awe nochi. e ciudad Puerto La Cruz, den vecindario, ta completamente morto. Su habitantenan tur a ser evacua algun dia pasa, en [illegible] dje peligro cu tabata amenaza nan, ora cu e candela a cuminza den un pompstation. Algun hende a ser herida door dje autonan cu tabata transporta evacuadonan den e panico y e confusion. Como cu biento a bira di repente, ora cu e candela a yega un reservoir grandi di zeta, e ciudad a keda salba. Ainda causa dje candela no ta conoci. Polizia a cuminza cu un investigacion. Ora cu e explosion a tuma lugar tabatin [illegible] mente algun empleado dje compania na e pompstation.

Segun e prome calculacionnan e danjo ta ascende na 10 millon bolivar. E candela lo causa un reduccion considerable di produccion dje refineria. Un pompstation nobo lo worde uso pronto.

Situacion na Argelia ta birando peor

NEW YORK: — E Estadonan Independiente Africano a decidi di convoca un conferencia especial pa discuti e problema-Argela na Monrovia, capital di Liberia, na cuminsamentu di Augustus. Asina a ser informa na New York dia mars, despues di un reunion di representantenan dje paisnan aki cerca Nacionnan Uni. E Tunesino Mongi Slim, kende a anuncia e conferencia, a bisa cu situacion ta birando peor na Argelia.

Gobierno frances no ta stop experimento cu armanan atomico

PARIS: — Gobierno frances lo no bandona su derecho di haci experimento cu armanan atomico, asina Jacques Soustelle, ministro pa e desierto Sahara y asuntonan atomico, a declara na Paris ayera. El a bisa cu ta berdad cu e prohibicion di tal experimentonan lo [illegible] porta dje „club atomico", pero lo no pone un fin na existencia di e provisionnan di bom hidrógeno y atómico. Bao dje circumstancianan actual Francia mester sigui haci su contribucion na e experimentonan atómia pa produccion di armanan atómico", asina Soustelle a bisa.

El a observa cu „cierto pais" no kier duna nan aliadonan secretonan atómico, cu paisnan, cu no ta nan aliado sabi caba.

Mariscal Peng lo yega Albania awe

TIRANA — Mariscal Peng Ten Huai, ministro di defensa di China Comunista y miembro dje oficina politico di partido Comunista Chines, lo yega Albania awe pa recibi [illegible] e prome ministro Rusa, Krutshef, y [illegible] companjeronan.

E agenci di prensa Albanes cu a [illegible] aki, a bisa ademas, cu e [illegible] Chines ta bai Albania [illegible] dro di su bishitanan di „bon boluntad", cu el a haci na e paisnan comunista na Europa den e ultimo simannan aki, na cabez di un delegacion militar Chines grandi.

El lo pasa 5 dia na Albania.

Temblor na Sur-Mexico

MEXICO CITY: — Segun noticianan ricibi na Mexico City, 5 hende a muri diadumingo y 15 a hanja herida, como resultado di un temblor na Sur-Mexico. Moyoria parti dje casnan na e ciudadnan Nochistlan y Teposcolula a ser destrui, mientras cu hopi edificio a hanja danjo na Oazaca.

Rey Leopoldo a desmenti noticia

OMAHA — Rey Boudewijn di Belgica a desmenti accentuadamente awe, cu su tata „ex-rey Leopold, ta un ministro oficioso".

El a contesta preguntanan di periodistanan respecta e noticianan, segun cual su tata a decidi di bandona e palacio real di Laeken en conexion cu e kritiek riba e mucho influencia cu e tin aparentemente riba e decisionnan di su yiu homber, bisando cu e suposicion aki no ta correcto.

Assistencia di Merca na Libia

TRIPOLI — Un portavos di embahada Mericano na Tripoli a bisa cu gobierno di Libia y gobierno di Merca a yega na un acuerdo respecta e assistencia cu Merca lo duna Libia.

Fuentenan bon informa a informa, cu e autoridadnan Mericano a cumpli cu un peticion di Libia, cu ta desea pa gobierno di Libia ricibi e assistencia financiero cu e ta hanja di Merca, directamente cerca gobierno Mericano y no via e instancianan di assistencia Mericano.

Observadornan ta di opinion cu e hecho, cu Merca a cumpli cu peticion di Libia, lo no larga di influencia e negosacionnan cu ta tuma lugar actualmente, pa revisa e acuerdo di 1954 respecta e basenan militar Mericano na Libia, favorablemente.

Nan ta buscando Raul Castro cu a perde cu avion

HAVANA — E prome ministro Cubano dr. Fidel Castro personalmente ta dirigi e buscamentu dje avion cu cual su ruman homber mas hoben, Raul Castro, a subi, pa busca un otro avion cu a perde. Raul Castro, kende tabata un dje lidernan mas importante dje rebelion Cubano y kende actualmente ta hefe di estado mayor di ehercito, a perde den vecindario di un terreno grandi jen di lodo, na costa Sur di Cuba-Central. E avion cu e tabata busca, un helicopter, a ser hanja pa campesinonan. E no tabata danja.

Arresto di Bravo y Aguilar

MANAGUA — Dos lider dje grupo di oposicion na Honduras, Carlos Diaz y Domingo Aguilar, a ser arresta na Managua Dialuna. Nan a ser acusa di a tuma parti na preparacion di un accion di terroristanan, asina e corant oficial „Novedades" a informa awe. Polizonan a hanja un gran cantidad di dinamita den e auto, den cual nan a detene e lidernan.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Hoeveel moet ik je betalen om de haar van mijn witte muis te knippen?"

— — —

„Cuanto mi tin cu paga'bo pa bo pela mi raton blancu?"

Expedicion na Nieuw Guinea



Na caminda pa Ok-Job, ir J. J. Reynders a hasi un estudio di biologia dje terreno den vecindario di Sterrengebergte. Nos ta mirele aki entre su ayudantenan.

GROMYKO A ATENDE ENTIERRO DI DULLES

NEW YORK — E ministro di asuntonan exterior Ruso, Gromyko, a yega New York, en ruta pa Washington, na unda el lo atende entierramentu di Foster Dulles. El a bisa e man jen di periodistanan cu tabata presente na e aeropuerto, cu e no tin nada di bisa actualmente.

El a contesta e pregunta, kiko ta su opinion dje persona fallecido, bisando: „Mi ta kere eerlijk, cu esaki no ta momento di haci un declaracion politico. Mi a conoce e fallecido pa hopi anja — mi ta kere cu ta 15. Nos a atende hopi conferencia internacional bunto y nos a tuma parti na hopi negosacion respecta asuntonan internacional importante. Esey ta tur loke mi por bisa", asina Gromyko a bisa.

El a bisa respecta e conferencia na Ginebra, cu e ta kere cu su coleganan, e otro ministronan di asuntonan exterior, indudablemente lo acusele di indiscrecion, si e mester haci un declaracion respecta e conferencia. Un periodista a puntre, si e ta kere cu por sosode algo na Berlin awe. El a contesta bisando cu e no por bisa nada tocante e asunto ey actualmente. „Tur e asuntonan aki ta worde studia na e conferencia na Giniebra".

Awe e ultimatum Ruso casi lubida a caduca

Opinion di Von Brentano

BERLIN — Awe e ultimatum casi lubida, cu e prome ministro Ruso, Krutshef, proclama na november di anja pasa pa Occidente lo caduca.

E ultimatum tabata:

Eliminacion dje status di ocupacion y un status nobo pa henter Berlin, y un status nobo pa Berlin Occidental como cidad liber demilitarisa y entrega dje autorizacionnan di ocupacion militar Ruso na e Comunistanan Aleman Oriental.

Pero Krutshef a declara varios biaha caba, cu e no a haci e exigicionnan aki, pa presenta un ultimatum.

Opinion di Von Brentano

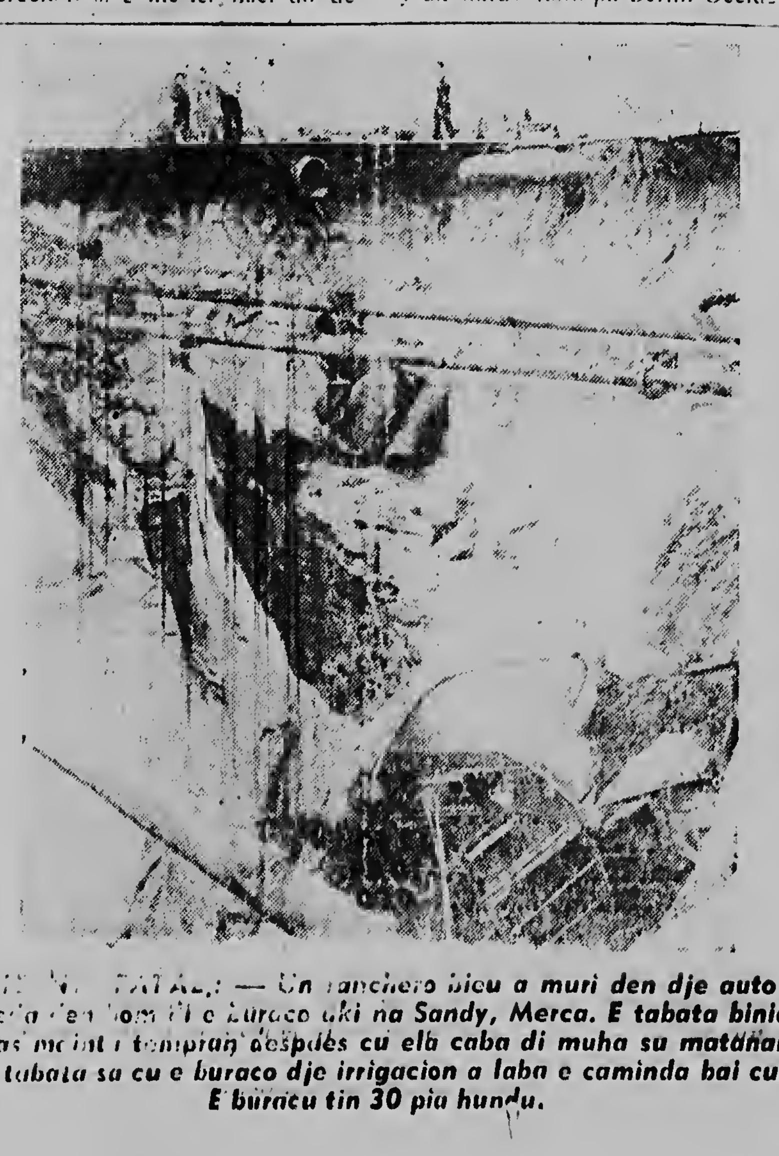
E ministro di asuntonan exterior di Alemania Occidental, Von Brentano, a bisa periodistanan na Giniebra cu reconocimentu dje posicion huridico dje potencianan Occidental na Berlin ta un condicion pa convocacion di un conferencia spremo.

E ministro aleman a bisa, cu no ta existi ningun acuerdo oficial entre su gobierno y gobiernonan dje 3 potencianan Occidental, respecta e punto aki, y esey no ta necesario, pasobra e paisnan Occidental tin mes opinion cu Alemania.

Si e ministro di asuntonan exterior Ruso, Gromyko, ta desea un declaracion comun respecta e asunto aki, e potencianan Occidental lo por dunele uno. Un promesa di Rusia, cu Rusia ta desea di mantene status di Berlin pa algun siman of luna durante un conferencia spremo no ta suficiente, asina Von Brentano a bisa.

E ministro aleman a bisa ademas cu Occidental lo no atende un conferencia supremo bao di presion di Rusia, y Herter, e ministro di asuntonan exterior Mericano, a bisa asina caba.

„Si Rusia mester nenga di discuti e problema Aleman na e conferencia aki, nos lo worde confronto cu e hecho lamtable, cu e conferencia ta un fracaso", asina Von Brentano a bisa.



ACCIDENTE FATAL: — Un ranchero bieu a muri den dje auto cu ta kai den [illegible] e buraco aki na Sandy, Merca. E tabata biniendo cas [illegible] despues cu ela caba di muha su matanan y e no tabata sa cu e buraco dje irrigacion a laba e caminda bai cune. E buracu tin 30 pia hundu.

Plan pa comando strategico nobo

NEW YORK: — E corant mericano „New York Times" a informa cu forsa aereo mericano a ofrece e hefenan comun di estado mayor un plan pa un comando strategico nobo, cu lo contene tur departamento di ehercito.

E organo nobo aki lo tin supervision over di tur e armanan atomico importante, entre cual e submarinonan cu lo worde equipa cu raket di tipo „Polaris".

E corant a informa tambe cu e hefe di estado mayor di forsa aereo, General Thomas White, a informa su coleganan cu e ta „desmenti categoricamente" cu e kier tuma over e submarinonan cu ta equipa cu raketnan di tipo „Polaris".

E comandante di forsa aereo strategico, general Thomas Power, a propone pa aumenta su autoridad cu controle riba e submarinonan aki.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertenties
Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
[illegible] Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

Antigua: Ma 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 10.00.
Bolivië Ma. 14.00 Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 8.00 en Za 8.00-16.00.
Brazilie: Ma 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din 10.00, Do. 10.00, en Za. 15.30.

Canada: Ma 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 Vr 15.30 en Za 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.

Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30.

Costa Rica: Ma. 15.30, Din 15.00, en Vr. 15.00.
Cuba: Ma 9.00 Wo. 9.00 en Vr. 9.00.

Curacao: Ma. 9.00—10.00, Din. 10.00—16.00 Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00—10.00, en Za. 8.00—10.00.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—10.00, en Za. 10.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00.
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00 Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00 Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za. 10.00—15.30.

Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Suriname: Din. 10.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.

Para Mejorar las Servicios Postales

Segun informe de la Unica Postal Universal, las administraciones de correos de veinticuatro paises han estado recientemente cruzando ideas e informaciones sobre algunos experimentos que llevan a cabo con miras a mejorar todos los servicios postales.

7ste programa de asistencia mutua, dirigido por la Union Postal Universal, incluye la instruccion en otros paises de funcionarios de correos; asi como grupos de estudios y el empleo de expertos como consejeros.

El informe de la U.P.U. de cuenta igualmente de que los paises que de modo especial han colaborado en este programa son Canada, Francia, Estados Unidos, la Republica Federal de Alemainia, el Reino Unido y Suiza.

LESA ARUBAANSE COURANT

FBI sa ta kende a mata Parker

Chicago, 27/5. — E corant merica-no „Chicago Tribune" a informa, cu e organo federal di investigacion di Merca (FBI) sabi kende a secuestra e homber di color di 23 anja, Mack Charles Parker, for dje prison di Poplarville luna pasa. Parker a ser arresta riba acusacion di a deshonra un muher blancu. Su secuestradornan a mate.

E corant ta bisa cu FBI a duna gobernador Coleman dje estado Mississippi nomber dje secuestradornan den un telegram. E telegram ta menciona un noticia di fuentenan autoriza, segun cual FBI a hanja sabi cu e secuestradornan a reuni e anochi promfe cu e secuestracion y a traha plan pa realizacion dje secuestracion.

Parce cu nan a logra di hanja un yahi dje cel den cual Parker tabata cera, door di amenaza e autoridadnan di Poplarville. Despues dje secuestracion y asesinato nan a reuni atrobe y nan a dicidi di mantene silencio completo respecto e asunto.

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di maart 1959 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 28 di mei 1959 y cu for di dia 29 di mei 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba mencionа.

Aruba, 22 di mei 1959.

SR. y SRA. N. HABIBE
y
SRA. VDA. DE OSORIO
tienen el honor de participarles a Ud.(s) que el matrimonio de sus hijos
NINO
y
MARINA
tendra lugar el dia diez de Junio de 1959.

PAGINA TRES

Facil victoria di Dakota ariba Estrella

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Apesar di a hunga fallo di dos di su mas fuerte defensanan, esta Aquiles Wester y Edgar Maduro, Los Amarillos de Dakota a obtene un facil victoria ariba e oncena anaranhado di Estrella. E defensa di Dakota tabata visiblemente debilita door di ausencia di e dos hungadornan menciona, pero e linea delantera di Estrella no a sabi di haci bon uso di e oportunidadnan cu a presenta. Esakinan no tabata hopi, pero sinembargo suficiente cu nan lo por a pone mas presion. Pero ya na e linea media mayoria di e atakenan di Estrella tabata fallece. Doc Williams flanquea door di Shon Ne Wiersma y Jossy Giel tabatin vista ariba e mal pasenan y mal paramento di bala haci door di e delanteronan di Sta Cruz.

Cinco minuut despues cu e gordo referee Toy Hock a duna e pitazo inicial, e promer gol ta worde anota. Linksbinnen Tirso Steba cu a ricibi un voorzet di su companjero Eddy Adonis ta shoot aden penetrando e gol di keeper Shon Pe Croes.

Despues di esaki a sigi varios atake mas hopi peligroso forma door di e dakotenjonan. Tirso y Nulfo Steba ta shoot, ambos over, mientras cu Juancho Pablo ta shoot na banda di gol.

Cu bunita combinacion e dakotenjonan especialmente na principio di e partido ta haci masha bon impresion. Pero e bon control aki a dura mas o menos mei ora. Despues di esaki den linea delantera ya no tabatin un bon comprendemento mas. Varios pase ta falla siendo mucho cortico of mal dirigi.

Mientras cu e dakotenjonan ta mengua nan presion, Estrella ta dicidi di pone e defensa contrario na trabao. Linksbinnen Esteban Dubero tras di otro ta hanja dos bon oportunidad, pero mescos cu linksbuiten Dama Werleman e ta falla shooteando malo.

Un rapido contraatake di Dakota forma ariba ala robes ta resulta un amenaza serio. Un voorzet di Tirso Steba ta worde gekop bon door di Juancho Kelly, pero directamente den man di e portero Croes, kende ta garra e cuero sin dificultad.

E proximo atake di Dakota si ta resulta den un anotacion. Ora cu un back di Estrella ta falla tratando di despeha un voorzet, Nulfo Steba ta provecha e chens aki rapidamente y ta schuif e bala net for di alcance di e keeper di Estrella pa pone e score 2—0 na favor di su equipo.

Algun minuut despues e promer y unico goal di Estrella ta worde anota. Ta surgi un largo scrimmage dilanti di e meta dakotenjo. Keeper Robby Simon ta pomp un potente shot back den tereno. Linksbuiten Dama Werleman ta contra aden mas ora, pero atrobe e keeper dakotenjo ta logra debolbe e cuero den tereno. E tercer biaha si e no ta logra mas ya cu linksbinnen Esteban Dubero ta shoot mas fuerte y fuera di su alcance pa e unico gol di Estrella.

Cu e score 2—1 na halftime a bai aden.

Segundo mitad

E dominio di e oncena geel cu preto ta continua den e segundo tempo. Nan ta duna e defensa di Estrella un tremendo trabao. Cu no ta worde anota door di e d... nteronan di Dakota durante e pro... minuuthan mes caba ta debi ... e fuerte trabao di ne defensanan y na e hecho cu algun di e delanteronan a cuminza ta „take it easy" considerando cu ya e victoria ta sigur.

Door di e linea delantera di Estrella apenas ta worde forma algun atake. E unico peligroso shot bon dirigi tabata di Ocando Wernet algun meter pafor di doelgebied cu keeper Simon a pomp afor.

Luego tabatin un voorzet for di ala robes cu Yendi Croes a kop net na banda. Esakinan tabata e momentonan di mas nificacion dilanti di e meta dakotenjo den e segundo mitad.

Nulfo Steba, kende ta un kopdo peligroso ta ricibi un voorzet for di drechi estando den bon posicion, pero e ta kop un poco halto dimas.

Un proximo biaha ta Tirso Steba ta ricibi un voorzet di Adonis y Tirso tambe ta falla ora cu e ta kop na banda.

Casi a surgi un incidente entre e delantero Yendi Croes di Estrella y e uhngador dakotenjo Shon Ne Wiersma, pero net na ora ambos a sabi di contene nan mes y referee Hock sinembargo a duna ambos un aviso.

Faltando mas o menos 10 minuut pa e partido finaliza e ultimo gol ta worde anota. Nulfo Steba ta ricibi un pase y ta comete un handsbal visto cu ta scapa referee Hock sinembargo. Steba ta haci un pase pa Juancho Pablo, kende ta shoot den skina pa e tercer gol.

E partido a finalisa cu e score di 3—1 pa Dakota, cu awor tin dos victoria den dos salida. Pa Estrella esaki tabata nan promer derrota den e actual campeonato. Nan wega contra di San Nicolas Jrs. a resulta den un empate.

Club		wh	wg	we	wp	gf	gc	pts
Dakota	..	2	2	0	0	9	2	4
RCA	..	2	2	0	0	5	3	4
San Nicolas Jrs.	..	2	0	2	0	2	2	2
Aruba Jrs.	..	2	0	1	1	2	3	1
Estrella	..	2	0	1	1	2	4	1
Jong Aruba		2	0	0	2	3	9	0

Maximo Anotadornan

Nomber	Club	Gol anota
STEBA, Nulfo	Dakota	3
PALBO, Juancho	Dakota	3
FRANKEN, Rey	RCA	2
RODRIGUEZ, Leo	Aruba Aruba	2
GIEL, Antero	Jong Jrs.	2

Actuacion di Keepernan cu mas di 1 wega

Nomber	Club	wh	Gol permiti
SIMON, Robby	Dakota	2	2
LOLLI, Osbaldo	Aruba Jrs.	2	3
CASTER, Feki	RCA	2	3
GIEL, Luis	Jong Aruba	2	9

Plymouth a bira campeon di basketball clase „A"

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Door di derrota NWI Stars Diamars anochi ariba cancha di Aruba Jrs. e quinteto di Plymouth a conquista e titulo di campeon di nos isla. Nan ultimo victoria aki tabata relativamente facil ya cu e score final di 43 pa 29 ta mustra un diferencia di 14 punto. Na half e partido tabata 26 pa 9 na favor di Plymouth, loke at mustra cu ya for di principio e quinteto di Plymouth a sigura su victoria.

Door di arrebata e titulo aki for di Aruba Jrs. cu na anja 1958 tabata campeon den e clase aki, Plymouth a kita Aruba Jrs di establece un record sigur den historia di basketball door di conquista e titulo di campeon den tur division.

E otro divisionnan masculino clase B, damas y junior tur a termina cu un quinteto di Aruba Jrs na cabez.

Plymouth mester a hunga practicamente henter e campeonato faltando su center estelar Rudy Zandwijken, kende ya den e promer encuentro di e campeonato a condena su mes cu un severo castigo. Pero e handicap aki no a stroba e quinteto di San Nicolas pa logra nan promer titulo di campeon di nos isla. Despues di gana e promer rond, completo, den e segundo nan a sufri nan unico derrota cual tabata contra di Aruba Jrs. e campeon destrona.

Mihor anotador di e partido contra di NWI Stars tabata Charles Ponson di Plymouth cu 17 punto, mientras cu Ellis tabata e mihor di Stars cu un total di 12 punto.

E campeonato clase A a termina cu e equiponan den e siguiente posicionnan:

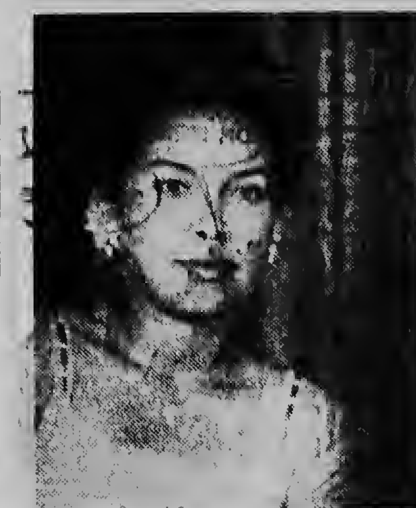
Club		*Wh*	*Wg*	*Wp*	*Pts*
Plymouth	..	6	5	1	10
Aruba Jrs.	..	6	4	2	8
NWI Stars	..	6	3	3	6
Spes Patriae	..	6	0	6	0

Aruba Jrs pues a keda den segundo puesto cu 8 punto. Den tercer luga nos ta hanja e quinteto di NWI Stars, cu a hunga un mihor basketball e anja aki cu anjanan anterior. Den nos opinion ta e equipo cu mas a progresa. Nan a derrota Aruba Jrs den e promer rond y ta e derrota aki ta loke a resulta asina costoso pa e quinteto di Socotoro. Den e segundo rond cu apenas un diferencia di 4 punto. Aruba Jrs a tuma revancha. Den sotano sin victoria a keda Spes Patriae, cu e anja aki a hunga sin Willy d'Arnault, kende indudablemente a haci hopi falta den e equipo.

Aruba Jrs II sub-campeon den junior

E promer partido di e anochi tabata entre e quintetonan junior di Aruba Jrs II y Spes Patriae. E dos teamnan aki a termina e campeonato empata den segundo puesto y asina mester a hunga un partido di playoff. Aruba Jrs II a resulta victorioso cu score di 28 pa 24 pa bira sub-campeon bao di nan rumannan un poco mas grandi Blue Stars, cu ta campeon den e division di junior. Mihor anotador di e wega tabata Albert Odor di Spes cu 13 punto, mientras cu Orlando Kelly tabata e mihor di Aruba Jrs Jrs II cu 12 punto.

Cumplianjos feliz



Ta celebra su feliz cumpleanjos Srta. Celia Vries y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, cunjanan, sobrina y sobrinonan, omo y tantanan, prima y primonan, iha Govanio, di Elva, Johannes Tromp, abuela y amiga y amigonan, especialmente di Frenklin Anaja.

— — —

E hobencita Rosa Wolff ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Tina, Stefanita, Catrien, Joop, Jantje, Rietje, di su tanta Johanna, omo Luis omo Chepi, omo Mashi, madrina Petra Tromp, madrina Johanna Wolff, padrino Hose Wolff, especialmente di su wela stima Matji y Patji, di Jani Werleman, tambe di Zuster Antoni, amiguanan di 5de klas di Sta Anna School na Noord.

— — —

A cumpli 7 anja e hobencito Lucio Julian Winterdaal y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Irena, tata Cornes, rumannan Trina, Lucrecia, Editha, Mirna, Eleida, pepe Paulita Lampe, omo Adolfo Croes, su amiguitonan di 1e klas di Marinusschool di Paradera y di su juffrouw Agnes Rozenberg, familia Winterdaal y Croes.

— — —

Ta recorda nan fecha natal: M. Tromp, Jacques Esser, Sra. Germania Labad, Nibio Croes, Alva Roland Tromp, Rosalia B. Wolft, Elvira Bernadina Tromp, Epifanio Gregorio, Mario V. Paskel, Agustin van der Linden, Antonio Rasmijn, Emilio Wester, Carolina Croes y Angel Tromp.

Di e campeonato di biljar „C"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E campeonato di biljard, cu e siman aki ta worde continua den Club Caribe, ta den „full swing" y e ultimo resultadenan cu nos a logra obtene ta lo siguiente:

Juan Figaroa a gana Gregorio de Cuba 50 pa 41. Efraim de Kort a supera Ricardo de May 50 pa 44, pero contra di Francisco Croes de Kort no por a haci meseos y a perde 36 pa 50. Contra di Rudolf de Kort tambe Ricardo de Mey a perde, pero cu score di 50 pa 22. Gregorio de Kort a supera Athiel Toppenberg 50 pa 36. Un final hopi preta tabata e encuentro entre Francisco Croes y Rudolf de Kort cu a worde gana door di Croes cu score di 50 pa 48. E tercer derrota cu Ricardo de Mey a sufri tabata contra di Simon Croes cu score di 50 pa 36.

„MOVEMENTU DI LIBERTAD" prohibi na Uganda

Kampala 27/5. — Gobierno di Uganda a prohibi e „movementu di libertad" cu a ser forma poco tempu pasa, pasobra doehnan dje partido nobo ta mescos cu esnan dje „movementu nacional di Uganda" cu ta prohibi.

E „movementu nacional" a ser prohibi pa motibu di irregularidadnan cu a tuma lugar den organizacion di un campanja pa boycot mercancianan cu no ta nativo. E lidernan dje „movementu nacional" a forma e „movementu di libertad". Un di nan a declara cu un representacion lo bai London pronto pa informa e ministro di colonianan, Lennox-Boyd, di e „atmosfera politico actual" na Uganda.

Hopi autobusnan a corre atrobe na Rio

Rio di Janeiro, 27/5. — E autobusnan di 34 dje 84 companianan, cu ta mantene transportacion den e capital brazilenjo, tabata core atrobe awe mainta. Tabatin algun incidente chikitu, y poliznan a detene 5 instigador. Poliznan ta guardia e stacionnan final y e garashinan di autobus.

Entre tantu Joao Goular, vice-presidente dje republica, kende ta presidente dje partido di obreronan tambe, a tene discusion tantu cu e autoridadnan como cu e lidernan sindical. E lidernan sindical no a sali pafor dje portanan di nan oficina, sino e poliznan, cu no tin un order di detencion mes, lo interroga nan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 28 DI MEI
CINE

DE VEER
8.30 Thelittlest outlaw
RIALTO
8.00 Una mujer con pasado
PRINCIPAL
8.00 Don't go near the water
AURORA
7.30 The Houston story
SAVANETA
7.30 Flor de canela

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A."
Clubgebouw
(cerca di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra noche di 7.30 'or: tel 2341.
PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramoller, tel 1355.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 28 di Mei
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Songs in the night
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves 28 de Mayo
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela favorita
1.30 El imparcial firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L. & M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida —Himno nacional





E STEM INOLVIDABLE

pa: Tuyuchi

61

... entrega na Paul ...

Te ajnda e hoben a queda ta para silenciosamente su dilanti sin por a expresa ni un pa di palabra. Su wowonan no tabata mira e homber stranjero; enter su presencia tabatin algo di abatidez, espiritualmente e tabata completamente foi dje.

Gray no a mustra su asombro pa motibo dje proceder aqui. El a pensa cu ta bao di impresion di su participacion Paul tabata y e tabata pa ta pensa ta na qui manera lo e por a complace. Pero porfin aparentemente e hoben a bin spierta y manera na pida pida e tabata expresa siguiente palabranan:

„Bo muhe... bo muhe.... com qui sorto di hende e ta?"

Tabata di prome palabranan cu e por a expresa durante nan encuentro of mehor dicho nan entrevista den salon.

Gray tabata fula na su cartera y a saca un portret di Glenda cu Tony, cual el a entrega na Paul Rochester.

A pasa un ril y un choque alavez door di Paul su curpa. Sinembargo e tabata sabi di domina su mes entcramente. E hoben a queda algun secunde cu e portret den su man y a queda ta fiha e cara amable y bella dje muhe cu e tambe a stima y a puntra pa casa. Pero pa no denuncia su mes el a bisa lihe:

„Sr. Chalmers, excusa mi un momento. Lo mi bai puntra nan e direccion pa no. Mi ta bolbe pronto."

Casi el a pusha e portret den man di Gray y a bandona e salon. E tabata sinti cu e no por a hanje den e cuarto mas. Casi Paul su pianan no por a sostene su curpa y mester a wanta contra muraja.

Esaqui anto tabata fin dje historia y el a perde e pelea. Aqui no a tabatin duda mas posible. E homber den e salon aqui tabata esposo di Gabriela y e no tabata ni Gabriela tampoco, pero Glenda. Paul a sinti manera ta un spada a traspasa su curazon.

E golpe aqui a cohe masha duro, pasobra net awor cu e quier a provoca esnan cu tabata jam'e solterano of odiador di muhe cu en realidad no tabata asina y cu el a hanja e muhe di su ensuenjo, ata e ta tende cu e muhe ta di otro hende.

E ora ai su pensamentonan a bai na Gabriela. E tabata stime di profundo di su curazon y tabata desea tur cos bon p'e. „Y e cos di mas „mehor" pa Gabriela sin duda lo tabata su esposo y su yiu baron.

Y tantem cu Glenda sa cu e tin esposo y yiu. Paul su matrimonio ni su amor p'e lo no por haci Gabriela felz, ni awor mes cu e ta den un nubia di olvido, corda despues ora cu lo e bolbe hanja su memoria.

Diripiente a aparece un sonrisa riba su cara. El a pone su skoudernan net trobe y a camna bai na e oficina. Aya el a skirbi algun palabra riba un blocnote, el a skeer e papel quita foi e blocnote, a doble y hink'e den un envelop, riba cual el a skirbi:

Na Senjora Gabriela Williams,
835 Cashel Street
Christchurch.

Srta. Pearson, hiba e carta aqui den salon pa Sr. Chalmers. Pidi'e cu e quier tin bondad di entrega e dama riba e envelop aqui e carta awe nochi mes. Bis'e cu pa asunto di servicio nan a larga jama mi y abri porta p'e sali."

CAPITULO XX

Gray tabata para algun minuut riba caja. Na principio el a queda poco asombra ora cu Srta. Pearson a entreg'e e carta y a bis'e cu Senjor Paul Rochester a larga pidi un rato su excuus.

Ora cu el a tira un bista riba e direccion dje envelop, el a comprende cu t'esaqui tabata e manera cu cual Paul quier a cumpli cu su suplica sin viola ordennan dje studio.

A dura un rato prome cu el a hanja un taxi y den su mes e tabata puntra cu e momento aqui n' tabata inadecuado pa e bai entrevista un dama, alomenos, bai na bisbita cerca un dama. Luego e chauffeur a participe cu tabata solamente 5 minuut di distancia pa yega na e direccion aqui. Ademas su siguiente dia tampoco e no por a bai mas cerca Gabriela Williams pasobra e combito cu e ta biahando cun'e lo sali majan cu un trip pa Akaroa riba programa.

Ora cu el a yega dilanti di e flat, tabata net momento cu un otro taxi a sali y Gray por a distingui net e momento ai un figura slank cu a abri e porta y a drenta.

Luz a ser cendi y e dama a spera un paar di minuut prome di quita su mantel. Y Gray tabata casi sigur cu esaqui mester tabata Gabriela Williams. [redacted]

Consciente di un leve nerviosidad, el a queda ta spera na e porta di cura. Ta quico lo e bis'e? Quizas e muhe aqui no tabata absolutamente dispuesto pa ricibie. Mehor nunca e n' larg'e taxi bai.

Awor at'e para aqui den un anochi tempestuoso di ocean, sin masha chens di por hanja un taxi aqui den cercania. Pa su mes grandi alivio el a mira un bus ta pasa. Pues cu tin bus ta pasa aqui banda anto lo mester tin H-bord tambe.

Ora cu el a hanja cu el a para mas cu tabata desea den e frialdad di anochi, el a abri e porta di cura y a drenta. Despues di un rato el a hanje para na porta dilanti. Ainda el a vacila un rato mas, pero despues el a hiza su man pa e primi klok

E mes tambe a spera te ora cu e klok a zona. Un rato despues el a tende pasonan lihero den e hadrij y un momento despues e porta dilanti a abri. E luz electrico fuerte tras dje muhe aqui tabata pone su cabeinan lombra manera oro.

E ta sigui

Algun corant a informa cu si atresta e lidernan dje bond di choforнan di autobus, esaki lo causa proclamacion di un huelga general door di otro sindicatonan.

EL CISCO KID

1) „Esaqui ta e homber cu a arresta bo!" „Esey a concede pa un error, Sr. Huez". „Bon. mira pa e no socede mas". 2) „Bo a arresta e huez?" „Mi a miré pa un bandido". 3) „Mira aqui, mi a pinta barba pa e portret aqui di Max Malo....y e ta parce e huez". „Ta verdad! Humm....aqui bao tin glas!"



☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Vigo y Cleo ta a bordo, Juan! Conque e pasage ta mas sigur si nos ta aqui...." „Esey ta haci mi bin riba un idea...." 2) „....nos por jega promer cu nan! Nan ta baha na Saigon....hunto...." „Mi ta comprende, Juan! Si nos baya cada un só, ami na Saigon y abo na Macao. Lo nos por haci mas...." 3) „Asina ta si mi fracasa den buscamento di e muher cu e segundo tercio di e botin ta warda...." „Mi no tin competidor na Macao! !E ultimo tercio di e placa lo ta di nos ....y e dos tercionan lo no sirbi nan pa nada!"



DICK TRACY

1) „Si por lo menos bo no a cende un ciga y tira e swavel den e liquido pa limpia!" 2) „Y e EEL!" E eel electrico!" „Esta quico?" 3) „Tin un truck quimico na Woodstock, Tracy. Esey ta di mas cerca". „Ban, su tras". 4) „Wel, lo bo tin un otro problema awor, Kent. Lo bo hanja un base jen di placa y carbon".



☆

RIP KIRBY

1) „Mi tabatin algun documento cu mi a vende na un cierto caballero pa $50.000! Como tin ora ta bira peligroso, mi tabata tin mester di proteccion". 2) „Asina ta cu bo a ganja mi pa mi juda bo cu e extorsion ey, pretendiendo cu e tabata bo ruman ohochi!" „En verdad, Rip, bo a scoge palabranan poco afortuna". 3) „Lo mi a prefera pa bo a mantene e conversacion aqui na un nivel mas halto".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „No sea soquete, Lalo! E Pero quico tin si e ta viudad y e tin un jiu? Nada!" 2) „Pa e otro dia...." „Magnifico, a stop di jobe!" „Esey lo quita e presion pa un tempo ...." 3) „Sr. Hager, mi ta quere cu bo por juda mi. Mi por papia cu bo?" „Pasa bo dilanti! Mi ta pusta bo ta e homber di Co. Boswor!" „Lo mi haci tur cos pa bo, menos vota pa Lorimer como alcalde!"



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

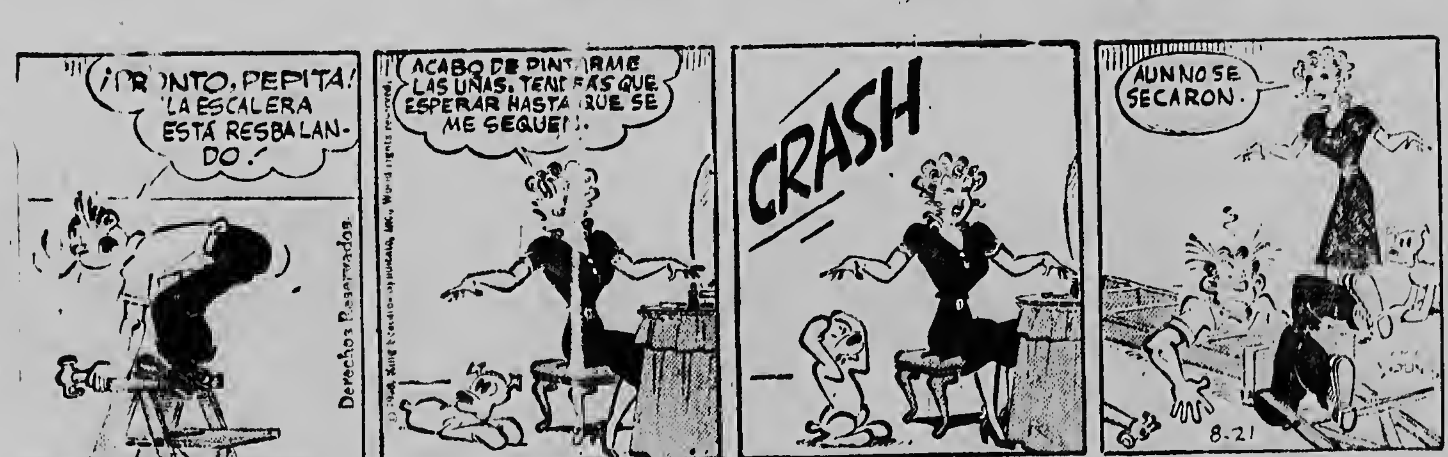
1) „Celia Mapes....bo quier ta viuda, cu un jiu di 6 anja bira condesa de Rosillon?" „Mi no sa, condesa....Mi ta stima bo jiu...." 2) „Bo ta enamora di Pablo, Celia! Y loque ta interesa mi ta pa boso haci un bon casa....e lo haci loque mi ta bisele...." 3) „Mi a bisele cu bo ta propone pa casa cuné?" „Paquico no!" „Paquico no ser condesa de Rosillon? Si.... bisele numa!"



☆

PEPITA

1) „Pura, Pepita! E trapi ta slip!" 2) „Mi a caba di pinta mi hunja. Bo mester warda te ora nan seca!" 3) CRASH. Lorenzo cu trapi cu tur a basha bao. 4) „Ainda nan no a seca!"



LA REVISTA DEL CARIBE

TRINIDAD y TOBAGO — Dos Directores del Banco Union de Credito de Trinidad y Tobago partieron de Trinidad recientemente para una estadia de un mes en los Estados Unidos de America donde estudiaran tecnicas en uniones de credito. Ellos son el Sr. John Theodore y el Sr. Charles Byam. Durante la visita de estudio, la cual esta siendo patrocinado por la Asociacion Nacional de Uniones de Credito de America, el Sr. Theodore y el Sr. Byam visitara a Nueva York, Boston, Chicago y Madison, Wisconsin, donde esta situado la oficina principal de la CUNA (Asoc. Nac. de Uniones de Credito). El Sr. Theodore es Vice-Presidente de la Confederacion de Uniones de Credito de las Indias Occidentales, Secretario Asistente de la Liga de Uniones de Credito de Trinidad y Tobago. Director del Banco de Union de Credito de Trinidad y Tobago, y secretario del Capitulo de St. Patrick de Uniones de Credito. Ademas es maestro en una de las principales escuelas de Trinidad. Tambien represento el movimiento de Uniones de Credito en Jamaica en el 1958. El Sr. Byam, es Supervisor de Entrenamiento de la Shell y Texaco, es un Directo del Banco de Union de Credito de Trinidad y Tobago y Secretario de la Liga de Uniones de Credito de Trinidad y Tobago. La Liga de Uniones de Credito de Trinidad y Tobago esta afiliada a la Asociacion Nacional de Uniones de Credito de America desde el 1958.

PUERTO RICO — Una segunda fabrica para manufacturar zapatos plasticos esta planeando establecerse en Puerto Rico, esta vez se trata de una sucursal de la Skippy Footwear Corp, de West Hazelton, Philadelfia. Recientemente entro en en le produccion la Utrilon Industries (USA) Inc. en una fabrica para la produccion de zapatos plasticos en San Juan. La firma Skippy, que aun no biene nombre localmente, empleara 21 personas y tendra una inversion di $105 mil en maquinaria y equipo. Los principales de esta nueva firma son Tiber y Julius Feldes.

JAMAICA — El Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjoeld dijo en un informe que circulo recientemente en Nueva York, que la „generosa legislacion incentiva" por el Gobierno de Jamaica, ha producido un promedio de inversion anual jamas habido en la Isla. El documento sumariza los desarollos en los campos sociales-economicos y educativos en Jamaica. El muelle principal del programa industrial, informo el Sr. Hammarskjoeld, „descansa en la generosa legislacion incentiva que fue extendida y mas tarde ampliada durante el 1956. La Corporacion de Desarollo Industrial, establecida en 1952, tambien ha ayudado el desarollo de la Industria. Los mas grandes efectos en la economia lo han tenido las industrias de procesamiento y manufactura activa. El informe tambien se refiere al aumento en la industria turistica, la cual esta categorizada como „una de las industrias principales del territorio". Viviendo al rapido aumento en la demanda local para consumidores de mercancia asi como por mas alimentos nutritivos, el informe dice que la industria turistica ha contribuido al aumento en esta demanda. „Para cubrir este reto a la agricultura, hay necesidad de usar las tierras que actualmente no estan en uso, y mejorar las actuales fincas. agrega el documento. En la seccion de condiciones sociales, se ha informado que no hay problemas menores o descriminacion social" en Jamaica, y que las mujeres tienen el mismo „status" de los hombres. „La introduccion del sistema Ministerial en 1953 y el sistema de gabinete en 1957 ha provisto la participacion mas efectiva por los habitantes en el gobierno de territorio" dice el informe. „En materia de Trabajo, el informe dice que la politica de estimular las negociaciones libres entre la direccion y los trabajadores a traves de sus organizaciones representativas han sido bien establecidas y una medida hacia relaciones mas estables entre patronos y empleados" han sido desarolladas. Los salarios han alcanzado el nivel mas halto jamas conocido en Jamaica. El movimiento de uniones mercantiles ha gando status y la influencia de sus lideres se ha extendido a lo comunidad. El informe marca un descenso estimulantes en el crimen y en los delincuentes. En el lado de salud, se dice que el factor de falta de extension de servicios de hospitales es el numero de personas que cualifiquen que actualmente sigue por debajo al nivel requerido. Tambien se refiere el informe al alto nivel de entrenamiento en la facultad medica en el Colegio Universitario. El Establecimiento del Colegio, dice el informe, es „uno de los desarrollos mas importantes" en Jamaica.

CURAZAO — La Camara de Comercio ha informado en su Informe del año 1958, bajo el titulo de „Shipping", que durante el año en revision, 1692 barcos atracaron a lo largo de los muelles de la Curazao Harbour Corporation, lo que indica que hubo un aumento en las cifras de 1957 por 61 barcos o sea un 3.74%. Expresado en terminos de tonelada, esta aumento representa 598,020 toneladas o sea un 5.85%. El total de dias que estuvieron los barcos en el muelle fue de 2,294 comparados con 1,961 para el año anterior. La cantidad de carga cargada y descargada tambien aumento por 7,612 toneladas metricas o sea 6.35%. Reparaciones y mejores fueron llevadas a cabo durante el transcurso de ese año a los muelles, y fue necesario efectuar dragaciones de manera que se mantuvieran la profundidad adecuada a lo largo del muelle. Tambien se agregaron y se mejoraron el equipo flotante asi como el equipo rodante.

HONDURAS BRITANICAS — El Concilio Legislativo aprobo unanimemente el Estimado de Honduras Britanicas para el año 1959. El presupuesto esta dividio en dos partes: El Presupuesto Local y el Presupuesto de Desarrollo, los cuales conjuntamente totalizan mas de nueve millones de dolares. El total de gastos estimado es de $7. 285,740; incluye gastos de Fabricas $145,000; Asignacion para la Rehabilitacion por Huracanos $338,477; Prestamos para la Rehabilitacion por Huracanes $4,980; y Gastos de Desarrollo (para luego aumentarse) $1,374,771. El total de esto es $9,148,958 el cual es el presupuesto mas grande jamas presentado a la Legislatura en la historia del pais. Debido al aumento en el presupuesto, el Gobierno ha aumentado los contribuciones de aduana en algunos articulos de lujo de manera de poder legrar obtener en parte, parte de estos gastos. Estos articulos a los cuales le fue aumentado la contribucion incluye los espiritus y los cigarrillos. Tambien habra un aumento en la contribucion en el ron que se produce localmente, asi como derecho de entrada a mercancia que no incluya alimentos de dos a tres por ciento.

GUAYANA BRITANICA — El Gobierno de la Guayana Britanica ha entrado en un acuerdo con la Administracion de Cooperacion Internacional del Gobierno de los Estados Unidos por el cual la ICA proveera asistencia tecnica en Extension Agricola. El objetivo inmediato del programa incluye: Entrenamiento de personal en las tecnicas y filosofia en trabajos de extension; la organizacion en los trabajos de extension para mantener los propositos y objetivos de la politica del Ministro di Agricultura; mejoras en los metodos de operacion en el Servicio de Extension; Desarollo de lideres rurales a traves del programa de entrenamiento; y la organizacion de agricultores para aseguarar mayor participacion en el programa de extension. Bajo el acuerdo ICA suscribira aproximadamente $35,000 para el costo de los servicios de un tecnica por un periodo de uno a dos años, y otros $35,000 por la participacion en un curso de entrenamiento de dos a$os en P.R. La contribucion del Gobierno es de $127,-000 (BWI).

Hulanda ta yuda Uruguay

DEN HAAG: — Cruz Roja di Hulanda a manda un segundo carga di medicina di e inundacion reciente. E segundo Uruguay, na beneficio dje victimanan carga aki tabata representa un balor di Nƒ 6500.

Silencio di parti prensa ruso

MOSCOU — Ni Radio-Moscu agencia di prensa Ruso „Tass" a ciona e fecha di awe, cu mester a un solucion pa e asunto-Berlin.

„Tass" a publica un articulo fo Bonn tocante e problema Aleman, cual e kritiek di Rusia riba po di gobierno Aleman Occidental worde repiti.

Soekarno na Caracas

CARACAS, 27/5. — Presidente Sukarno di Indonesia a yega Caracas awe for di Buenos Aires. El a ser ricibi na Maiquetia pa presidente Romulo Betancourt, ministro di asuntonan exterior Dr. Ignacio Luis Arcaya y varios autoridad haltu militar y civil. E dos lideman di estado a bai Caracas, unda Sukarno tabata huesped oficial di Betancourt durante 2 hora. Despues Sukarno a continua su biahe pa Mexico hunto cu ministro Subandrio.

Raul Castro ta sano y salvo

HAVANA, 27/5. — A ser informa cu botonan di marina cubano a hanja bek e avion di Raul Castro y Raul Castro mes. na costa di Cienaga Zapata.

E avion no tabatin suficiente gasolina y e tabata obliga di aterriza. Raul no a hanja danjo. Ainda nada no ta conoci tocante destino dje 3 pilootnan cubano cu tabata den e avion hunto cu Raul Castro.

Habitantenan di color na Londen

ta exigi investigacion di asesinato

LONDEN, 27/5. — Un delegacion dje habitantenan di color di Londen a ser ricibi awe mainta na ministerio di asuntonan exterior di Inglaterra. E delegacion a pidi pa nombra un comision pa investiga situacion den e partinan mixto di Londen, manera por chemplo Notting Hill, na unda un jamaicano a ser asesina 10 dia pasa sin cu nan a hanja e asesino ainda. E delegacion, cu tabata representa como 40 organizacion africano, antillano y ingles, a entrega e ministro algun otro peticion, manera por chemplo exigicion di un ley eficaz pa combati movementonan racial na Inglaterra, cu ta actua contra hendenan di color.